

Meopta Meostar B1



BINOKULÁRNÍ DALEKOHLÉD
BINOCULAR
FERNGLAS
JUMELLES BINOCULAIRES
CANNOCCHIALE BINOCULARE
BINOCULAR
БІНОКУЛЬ



QUALITY SINCE 1933





1. pogumované těleso dalekohledu (levá a pravá větev)
Rubber-coated binocular body (left- and right-hand oculars)
gummierter Fernglaskörper (linkes und rechtes Okular)
corps caoutchouté des jumelles (branches gauche et droite)
corpo gommato del binocolo (tubo destro e sinistro)
cuerpo del anteojos revestido de goma (rama izquierda y derecha)
обрезиненный корпус бинокля (левое и правое плечо)
2. objektivová část dalekohledu
Binocular lens part
Objektivteil des Fernglases
la partie objectif des jumelles
obiettivo del binocolo
parte de objetivo del anteojos
объектив бинокля
3. okulárová část dalekohledu s výsuvnými očníci
Binocular ocular part with disengaging eye sockets
Okularteil des Fernglases mit auschiebbaren Augenmuscheln
la partie oculaire des jumelles avec lentilles oculaires sorties
oculare del binocolo con conchiglie estraibili
parte de ocular del anteojos con oculares alargables
окулярная часть бинокля с выдвигаемыми оправами окуляра
4. točítka centrálního ostření - ostřicí točítka
Central focusing knobs - focusing knob
Rad der zentralen Scharfeinstellung - Fokussierrad
bouton de la mise au point centrale - bouton de mise au point
ghiera di focalizzazione centrale
discos rotativos del enfoque central - disco rotativo de enfocar
механизм центральной фокусировки - фокусирующий барабанчик
5. točítka dioptrické korekce
Dioptric correction knob
Rad der Dioptrienkorrektur
bouton de la correction de dioptrie
ghiera compensazione diottrica
disco rotativo de corrección óptica
барабанчик диоптрической коррекции
6. otočný středový kloub dalekohledu se stativovým úchytem
(po odšroubování plastové krytky)
Binocular rotary central joint with tripod seat
(after unscrewing plastic cover)
mittleres Drehgelenk des Fernglases mit Stativhalter
(nach Abschrauben der Plastikcappe)
articulation centrale rotative avec fixation fileté
(après avoir dévissé le cache en plastique)
perno centrale del binocolo con attacco treppiede (sotto il cappuccio di plastica)
articulación central rotativa del anteojos con dispositivo para fijar el soporte (después de desenroscar el casquillo plástico)
вращающийся центральный шарнир бинокля со штативным гнездом крепления (после отвинчивания пластинчатой крышки)
7. nosný popruh
Carrying strap
Tragegurt
sangle
cinghia trasporto
correa par cargar
несущий ремешок
8. přenosná brašna s popruhem
Carrying bag
Tragetasche
sacoche
borsa trasporto
bolso
переносная сумка
9. krytky okulárů a objektivů
objective and eyepiece caps
Okular- und Objektivkappen
dispositifs de protection
tappi oculari e obiettivi
tapas
Резиновая прокладка/крышка для предохранения объектива

CZ Návod k obsluze binokulárních dalekohledů

Popis přístroje:

Dalekohled tvoří pogumovaná tělesa spojená ve středové části ohebným kloubem se stativovým úchytem opatřeným závitem pro upevnění na stativ W 1/4". Ve střední části je točítka centrálního ostření a točítka dioptrické korekce pravé větve.

Binokulární dalekohledy (BD resp. MEOSTAR B1) jsou Keplerova typu s vnitřním ostřením. Optickou část dalekohledu tvoří objektiv sestávající z tmeleného dubletu, spojného pohyblivého členu a pevné rozptylky, hranolová převraccí soustava a okulár. Pohyblivý člen objektivu slouží k dioptrické korekci a ostření na konečnou vzdálenost. Převraccí soustava je tvořena půlpentagonálním a střechovým Schmidovým hranolem. Optické členy dalekohledu jsou opatřeny anti-reflexními vrstvami.

Binokulární dalekohledy jsou dodávány v provedení dle velikosti zvětšení a průměru objektivu:

MEOSTAR B1 8x32 - 392 6512 01131

MEOSTAR B1 7x42 - 392 6512 01001

MEOSTAR B1 8x42 - 392 6512 01101

MEOSTAR B1 10x42 - 392 6512 01201

MEOSTAR B1 7x50 - 392 6512 01011

MEOSTAR B1 10x50 - 392 6512 01211

MEOSTAR B1 12x50 - 392 6512 01311

MEOSTAR B1 8x56 - 392 6512 01121

Tabulka technických parametrů jednotlivých provedení:

MEOSTAR B1 technické parametry	8x32	7x42	8x42	10x42	7x50	10x50	12x50	8x56
zvětšení	8x	7x	8x	10x	7x	10x	12x	8x
opt.prům. objektivu (mm)	32	42	42	42	50	50	50	56
zorné pole	7,9° 138m/km	7,84° 137m/km	7,84° 137m/km	6,30° 110m/km	7,21° 126m/km	6,30° 110m/km	5,24° 91m/km	6,35° 111m/km
vzdálenost výst.pup. (mm)	15,4	20	17	15	22.5	17	14,8	21.5
dioptrická korekce (±dpt)	3	3	3	3	3	3	3	3
oční rozestup (mm)	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	59-74
hmotnost (g)	590	890	897	877	987	1020	1020	1120
délka bez krytek a se zasunutou očnicí (mm)	123,5	140	140	140	170	170	107,3	190
šířka při největším oč. rozestupu (mm)	121,5	132	132	132	137	137	138	140

Úplnost přístroje v základním provedení:

- těleso dalekohledu
- ochranné krytky objektivů a sdružená krytka okulárů
- nosný popruh tenký (určen na přístroj)
- přenosná brašna s popruhem
- návod k obsluze
- záruční list

Použití přístroje:

Po vyjmutí z obalu sejměte krytky z objektivů a okulárovou krytku. Před pozorováním vysuňte jemným tahem a současným pootočením doleva obě okulárové očníce. V případě, že pozorujete s brýlemi, ponechte očníce zasunuté. Nastavení očního rozestupu se provádí otáčením těles dalekohledu kolem otočného středového kloubu. Ostření binokulárního dalekohledu se provádí pomocí točítka centrálního ostření - ostřicího točítka. Pravou větev dalekohledu je možné v případě potřeby doostřit pomocí točítka dioptrické korekce. Nastavení nulové korekce určuje souběh indexů ve formě tvarových výstupků na točítka a na pevném kroužku. Následné přeastření na různé vzdálenosti se provádí již jen pomocí ostřicího točítka.

Dalekohled je pro delší pozorování možné upevnit na stativ pomocí závitového spoje W 1/4" (tímto závitem je vybavena řada foto a video stativů), čímž se zvýší stabilita obrazu. Tento upevňovací závit je umístěn pod černou šroubovou krytkou viditelnou uprostřed mezi oběma objektivy, krytka je opatřena nápisem „MADE IN CZECH REPUBLIC“.

Dalekohled udržujte v čistotě. Optické plochy čistěte jen v nejnnutnějších případech, a to nejlépe ofouknutím vzduchem z balónku, případně otřením jemnou utěrkou nebo měkkým štětcem. Vyvarujte se nárazů na tvrdou podložku, zejména pak jakýchkoli pádů.

Vzhledem k použití dalšího příslušenství jsou výsuvné očníce připevněny k oklárům závitovým spojem (pravý závit). V případě povolení při manipulaci je nutné je opětovně dotáhnout.

Pozor: Dalekohled nikdy nezaměřujte při pozorování na slunce. I při letmém pohledu na sluneční kotouč může dojít k trvalému poškození oka.

US Instructions for Binoculars

Description:

Each binocular consists of two optical systems that are housed in rubber-coated aluminum alloy frames that are joined in the center with a flexible joint that also includes a removable center hinge cap near the objective end for mounting to a W 1/4" tripod. The central focusing knob and right side ocular diopter correction knob are located in the center at the top of the hinge of the eyepiece end.

Meopta binoculars (BD and MEOSTAR B1) are of the Kepler design which feature an internal focusing system. The optical system of these binoculars consists of a sealed doublet objective lens, a movable focusing element, fixed diverging lens, a prismatic reversing system and finally the eyepiece. The movable elements allow for diopter correction and focusing to infinite distances. The prismatic system used in these binoculars combines two different roof prism designs to provide maximum optical performance, a half-pentagonal and Schmidt. All optical components have been fully multi coated in order to reduce reflection and improve over all light transmission.

Adjusting your Meopta binoculars for use:

First thing you should do before setting your binoculars is attach the accompanying neck strap to your new binoculars and hang it around your neck to avoid the possibility of damage should you slip and drop your binoculars during initial adjustment or regular use. The first step in adjusting your new Meopta binoculars is to open or close the center hinge to adjust for the distance between your eyes. Then it is recommended that you cover the diopter or right side of your binoculars with your hand while focusing the left side with your other hand by turning the main focus wheel. Once you have done this then you cover the left side with your hand and focus the right with the Diopter adjustment knob that is located on top of the main focus wheel. Note: It is important to focus each side on the same subject at the same distance in order to properly adjust your binoculars. If done

correctly then when you look through both sides at the object you focused on each eye should see the object clearly. Once this has been accomplished your new binoculars have been set for your eyes and you can now quickly change from object to object no matter what the distance with the simple adjustment of the main focus wheel.

Meopta Binoculars are available in the following configurations:

MEOSTAR B1 8x32 - 392 6512 01131

MEOSTAR B1 7x42 - 392 6512 01001

MEOSTAR B1 8x42 - 392 6512 01101

MEOSTAR B1 10x42 - 392 6512 01201

MEOSTAR B1 7x50 - 392 6512 01011

MEOSTAR B1 10x50 - 392 6512 01211

MEOSTAR B1 12x50 - 392 6512 01311

MEOSTAR B1 8x56 - 392 6512 01121

Complete list of parts of the binocular basic modification:

- Binocular body
- Protective covers of the lens and integrated cover of eyepieces
- Thin carrying strap (intended for apparatus)
- Carrying bag with strap
- Instructions for Use
- Warranty sheet

Table of technical parameters by model:

Binocular technical parameters	8x32	7x42	8x42	10x42	7x50	10x50	12x50	8x56
Magnification	8x	7x	8x	10x	7x	10x	12x	8x
Objective Lens diameter (mm)	32	42	42	42	50	50	50	56
Field of view	7.9° 138m/km	7.84° 137m/km	7.84° 137m/km	6.30° 110m/km	7.21° 126m/km	6.30° 110m/km	5.24° 91m/km	6.35° 111m/km
Exit pupil distance (mm)	15.4	20	17	15	22.5	17	14.8	21.5
Diopter correction (\pm dpt)	3	3	3	3	3	3	3	3
Eye spacing (mm)	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	59-74
Weight (g)	590	890	897	877	987	1020	1020	1120
Length without covers and with withdrawn eye socket (mm)	123.5	140	140	140	170	170	107.3	190
Width at maximum eye spacing (mm)	121.5	132	132	132	137	137	138	140

Use of the binocular:

After taking the binocular out of its packing, remove the covers from the lens and the eyepiece cover. Before viewing, disengage both ocular eye sockets by slight pulling and simultaneous turning in counterclockwise direction. If you perform watching while wearing glasses, let the eye sockets withdrawn. Eye spacing can be adjusted by turning the binocular bodies around the rotary central joint. Focusing of the binocular can be carried out using the knob of central focusing – focusing knob. The right-hand part of the binocular can be adjusted using the diopter correction knob if required. Zero correction setting is determined by alignment of indices in a form of shaped projections on the knob and on the fixed ring. Consequent re-focusing to various distances is to be carried out only using the focusing knob then.

In case of longer watching, the binocular can be mounted to a tripod using the thread connection W 1/4" (a number of photographic and video tripods is provided with this thread) which will increase picture stability. This mounting thread is positioned under black screwing cover visible in the middle between both lens, the cover is provided with the sign "MADE IN CZECH REPUBLIC".

Keep the binocular clean. Clean the optical surfaces only if it is necessary, best by blowing with air from a ball or by wiping with a fine cloth or a soft brush. Avoid impacts against hard objects and above all any drops.

Eyepieces are removable to enable utilization of other accessories.

Caution: Never aim the binocular at the sun when performing your watching. Permanent damage of eyes may result even in case of a momentary glance at the sun disc.

DE Bedienungsanleitung der Ferngläser

Beschreibung des Geräts:

Das Fernglas besteht aus gummierten Körpern, die im Mittelteil durch ein Biegegelenk mit einem Stativhalter verbunden ist, welcher mit einem Gewinde zum Befestigen an das Stativ W 1/4" versehen ist. Im Mittelteil befindet sich das Rad der zentralen Scharfeinstellung und das Rad der Dioptrienkorrektur des rechten Okulars.

Die Ferngläser (BD bzw. MEOSTAR B1) sind mit einer inneren Scharfstellung versehen. Den optischen Teil des Fernglases bildet das Objektiv, das aus einer verkitteten Linsensystem, einem beweglichen Verbindungsglied und einer festen Zerstreuungslinse besteht, ein Prismen-Umkehrsystem und ein Okular. Das bewegliche Glied des Objektivs dient der Dioptrienkorrektur und der Scharfeinstellung auf die Endentfernung. Das Umkehrsystem besteht aus einem halbpentagonalem und einem Schmidt-Dachprisma. Die optischen Glieder des Fernglases sind mit Antireflexionsschichten versehen.

Die Ferngläser Ferngläser werden in einer Ausführung entsprechend der Größe der Vergrößerung und dem Objektivdurchmesser geliefert:

- MEOSTAR B1 8x32 - 392 6512 01131
- MEOSTAR B1 7x42 - 392 6512 01001
- MEOSTAR B1 8x42 - 392 6512 01101
- MEOSTAR B1 10x42 - 392 6512 01201
- MEOSTAR B1 7x50 - 392 6512 01011
- MEOSTAR B1 10x50 - 392 6512 01211
- MEOSTAR B1 12x50 - 392 6512 01311
- MEOSTAR B1 8x56 - 392 6512 01121

Tabelle der technischen Parameter der einzelnen Ausführungen:

MEOSTAR B1 Technische Parameter	8x32	7x42	8x42	10x42	7x50	10x50	12x50	8x56
Vergrößerung	8x	7x	8x	10x	7x	10x	12x	8x
Objektivdurchmesser (mm)	32	42	42	42	50	50	50	56
Sehfeld	7,9° 138m/km	7,84° 137m/km	7,84° 137m/km	6,30° 110m/km	7,21° 126m/km	6,30° 110m/km	5,24° 91m/km	6,35° 111m/km
Abstand der Austrittspu- pillen (mm)	15,4	20	17	15	22.5	17	14,8	21.5
Dioptrienkorrektur (\pm dpt)	3	3	3	3	3	3	3	3
Augenabstand (mm)	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	59-74
Gewicht (g)	590	890	897	877	987	1020	1020	1120
Länge ohne Kappen und mit eingeschobener Augenmuschel (mm)	123,5	140	140	140	170	170	107,3	190
Breite beim größten Augenabstand (mm)	121,5	132	132	132	137	137	138	140

Vollständigkeit des Geräts in der Grundauführung:

- Körper des Fernglases
- Schutzkappen der Objektive und Verbundkappe der Okulare
- dünner Tragegurt (für das Gerät bestimmt)
- Tragetasche mit Gurt
- Bedienungsanleitung
- Garantieschein

Verwendung des Geräts:

Nach dem Herausnehmen aus der Verpackung die Kappen von den Objektiven und die Okularkappe abnehmen. Vor dem Beobachten durch leichtes Ziehen und gleichzeitiges Drehen nach links beide Okularaugenmuskeln herausschieben. Im Fall, dass Sie mit einer Brille beobachten, die Augenmuskeln eingeschoben lassen. Das Einstellen des Augenabstands erfolgt durch Drehen der Fernglaskörper um das mittlere Drehgelenk. Die Scharfeinstellung des binokularen Fernglases erfolgt mit Hilfe des Rads der zentralen Scharfeinstellung, dem Fokussierrad. Das rechte Okular des Fernglases kann im Bedarfsfall bei unterschiedlichen Augen mit Hilfe des Drehknopfes der Dioptrienkorrektur nachgestellt werden. Das Einstellen der Nullkorrektur bestimmt der Gleichlauf der Indizes in Form von Profilnoppen auf dem Drehknopf und auf dem festen Ring. Die anschließende Scharfeinstellung auf verschiedene Entfernungen erfolgt bereits nur mit Hilfe des Fokussierrades.

Das Fernglas kann für ein längeres Beobachten auf einem Stativ mit Hilfe der Gewindeverbindung W 1/4" (mit diesem Gewinde ist eine Reihe von Foto- und Videostativen ausgestattet) befestigt werden, wodurch die Stabilität des Bildes gesteigert wird. Dieses Befestigungsgewinde ist unter der schwarzen Schraubkappe angebracht, die unsichtbar zwischen beiden Objektiven liegt, die Kappe ist mit der Aufschrift „MADE IN CZECH REPUBLIC“ versehen.

Halten Sie das Fernglas sauber. Die optischen Flächen nur in den notwendigsten Fällen reinigen, und dies am besten durch Blasen von Luft aus einem Ballon, beziehungsweise durch Abwischen mit einem feinen Putzlappen oder einem weichen Pinsel. Stöße auf eine harte Unterlage, insbesondere jegliches Herunterfallen vermeiden.

Die Orbitas sind wegen der Nutzung weiteren Zubehörs abnehmbar.

Vorsicht: Das Fernglas beim Beobachten niemals gegen die Sonne richten. Auch bei einem flüchtigen Blick auf die Sonnenscheibe kann es zu einer dauerhaften Schädigung der Augen kommen.

FR Mode d'emploi de jumelles binoculaires

Description de l'appareil :

Les jumelles sont formées par des corps en caoutchouc reliés dans leur partie centrale à l'aide d'une articulation mobile ayant une fixation filetée permettant de les placer sur un pied W 1/4". Dans la partie centrale se trouvent le bouton de la mise au point centrale et le bouton de la correction de la dioptrie de la branche de droite.

Les jumelles binoculaires (BD, respectivement MEOSTAR B1) sont de type Kepler avec une mise au point interne. La partie optique des jumelles est formée par l'objectif, l'ensemble prismatique de renversement et l'oculaire. L'objectif est composé d'un doublet mastiqué, d'un élément mobile et d'une lentille divergente fixe. L'élément mobile de l'objectif sert à corriger la dioptrie et à mettre les jumelles au point sur la distance finale. L'ensemble de renversement est formé d'un prisme de Schmidt semi-pentagonal et en forme de toit. Les éléments optiques des jumelles sont équipés de couches anti-reflets.

Les jumelles binoculaires sont livrées dans des réalisations variant selon la taille du grossissement et du diamètre de l'objectif :

MEOSTAR B1 8x32 - 392 6512 01131

MEOSTAR B1 7x42 - 392 6512 01001

MEOSTAR B1 8x42 - 392 6512 01101

MEOSTAR B1 10x42 - 392 6512 01201

MEOSTAR B1 7x50 - 392 6512 01011

MEOSTAR B1 10x50 - 392 6512 01211

MEOSTAR B1 12x50 - 392 6512 01311

MEOSTAR B1 8x56 - 392 6512 01121

Tableau des paramètres techniques des différentes réalisations:

MEOSTAR B1 paramètres techniques	8x32	7x42	8x42	10x42	7x50	10x50	12x50	8x56
grossissement	8x	7x	8x	10x	7x	10x	12x	8x
diamètre optique de l'objectif (mm)	32	42	42	42	50	50	50	56
champ de vision	7,9° 138m/km	7,84° 137m/km	7,84° 137m/km	6,30° 110m/km	7,21° 126m/km	6,30° 110m/km	5,24° 91m/km	6,35° 111m/km
distance pupillaire (mm)	15,4	20	17	15	22.5	17	14,8	21.5
correction de la dioptrie (±dpt)	3	3	3	3	3	3	3	3
écartement des yeux (mm)	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	59-74
Poids (g)	590	890	897	877	987	1020	1020	1120
longueur sans caches et avec lentille oculaire rentrée (mm)	123,5	140	140	140	170	170	107,3	190
largeur lorsque l'écartement des yeux est au maximum (mm)	121,5	132	132	132	137	137	138	140

L'appareil complet est composé de la manière suivante dans sa réalisation de base :

- corps des jumelles
- caches de protection des objectifs et cache des oculaires
- fine sangle (destinée à l'appareil)
- sacoche de transport avec sangle
- mode d'emploi
- garantie

Utilisation de l'appareil :

Après avoir retiré l'appareil de son emballage, retirer les caches des objectifs et le cache des oculaires. Avant d'observer, faire sortir les deux lentilles oculaires en les faisant tourner vers la gauche et en les tirant en même temps légèrement vers vous. Si vous portez des lunettes, laisser les lentilles enfoncées. Le réglage de l'écartement des yeux se fait en faisant tourner les corps des jumelles autour de l'articulation centrale rotative. La mise au point est réalisée à l'aide du bouton de la mise au point centrale – bouton de mise au point. Il est possible de faire une mise au point plus fine sur la branche de droite et ce, à l'aide du bouton de la correction de la dioptrie. Le réglage de la correction nulle est déterminé par le concours des index en forme de protubérances profilées se trouvant sur le bouton et sur la bague fixe. La mise au point aux différentes distances se fait ensuite uniquement à l'aide du bouton de mise au point.

Lors d'une observation de longue durée, il est possible de fixer les jumelles sur un pied à l'aide d'une fixation filetée W 1/4" (un grand nombre de pieds pour appareils photo ou pour caméras vidéo est équipé de ce filet), ce qui permet d'avoir une vue plus stable. Ce filet de fixation se trouve sous le cache noir vissé que vous trouverez entre les deux objectifs. Le cache porte l'inscription „MADE IN CZECH REPUBLIC“.

Garder les jumelles propres. Ne nettoyer les surfaces optiques que dans les cas les plus indispensables et ce, en y soufflant de l'air à partir d'un ballon, éventuellement en les frottant avec un chiffon doux ou un pinceau. Éviter tout choc contre une surface dure, éviter également toutes les chutes.

Les oculaires sont amovibles pour des raisons d'utilisation d'autres accessoires.

Attention: Lors des vos observations, ne jamais diriger les jumelles vers le soleil. Un regard furtif vers le disque solaire peut entraîner des lésions oculaires durables.

① Descrizione dello strumento:

Descrizione:

Il binocolo è composto da due telai completamente gommati, che nella parte centrale sono collegati da un perno snodato predisposto per il fissaggio di un treppiede con filetto W 1/4". La ghiera per la focalizzazione e la ghiera per la compensazione diottrica dell'oculare destro sono posizionati nella parte posteriore del perno centrale.

La focalizzazione dei binocoli (BD o Meostar B1) avviene internamente. La parte ottica è composta da un obiettivo a più lenti, da un gruppo di lenti mobili, da un sistema ottico composto da lenti fisse, prismi per il raddrizzamento dell'immagine e gruppo lenti oculare. La parte mobile dell'obiettivo funge da compensazione diottrica e focalizzazione in base alla distanza dell'oggetto osservato. Il raddrizzamento dell'immagine è composto da un prisma semi-pentagonale e da un prisma a tetto Schmidt. Tutte le parti ottiche del binocolo sono rivestite con trattamento antiriflesso.

Dati tecnici dei singoli modelli:

Parametri tecnici	8x32	7x42	8x42	10x42	7x50	10x50	12x50	8x56
Ingrandimento	8x	7x	8x	10x	7x	10x	12x	8x
Diametro obiettivo (mm)	32	42	42	42	50	50	50	56
Campo visivo	7,9° 138m/km	7,84° 137m/km	7,84° 137m/km	6,30° 110m/km	7,21° 126m/km	6,30° 110m/km	5,24° 91m/km	6,35° 111m/km
Estrazione pupillare (mm)	15,4	20	17	15	22.5	17	14,8	21.5
Correzione diottrica (\pm dpt)	3	3	3	3	3	3	3	3
Distanza interpupillare (mm)	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	59-74
Peso (g)	590	890	897	877	987	1020	1020	1120
Lunghezza senza tappi e con conchiglia oculare inserita (mm)	123,5	140	140	140	170	170	107,3	190
Larghezza con la massima distanza interpupillare (mm)	121,5	132	132	132	137	137	138	140

Utilizzo dello strumento:

Estrarre il binocolo dalla confezione e togliere tappi obiettivi e oculari. Prima di osservare, fare uscire, tirando con una leggera rotazione le conchiglie oculari, fino al punto di arresto. Qualora si voglia osservare senza togliere gli occhiali da vista, le conchiglie oculari vanno lasciate inserite. L'adattamento della distanza interpupillare viene effettuato girando le due parti del binocolo verso l'esterno o l'interno. La focalizzazione avviene girando la ghiera centrale di messa a fuoco. L'oculare destro può compensare eventuali differenze diottrici tra un occhio e l'altro girando la relativa ghiera di compensazione. Una volta impostata la compensazione diottrica ottimale, la focalizzazione sulla distanza avviene solamente girando la ghiera di messa a fuoco.

Per osservazioni prolungate il binocolo può essere fissato su un treppiede tramite il filetto W 1/4" (utilizzato comunemente nel settore ottico/fotografico) predisposto sul perno centrale, per aumentare la stabilità dell'immagine. Questo attacco è coperto da un coperchietto nero posto tra i due corpi dello strumento. Il coperchietto porta la scritta "MADE IN CZECH REPUBLIC".

Raccomandiamo la massima cura dello strumento ottico. Le superfici ottiche vanno tuttavia pulite con grande attenzione e solo in caso di reale necessità, utilizzando l'aria di un palloncino, un panno morbido o un pennello molto morbido. Evitare urti con superfici dure e particolarmente la caduta a terra dello strumento.

Le asole sono amovibili per poter usare altri accessori.

Attenzione: Non osservare mai il sole o altre fonti di luce intensa attraverso il binocolo. Anche una esposizione brevissima può provocare danni permanenti agli occhi.

I binocoli sono suddivisi in vari modelli contraddistinti da diversi tipi di ingrandimento e di diametro dell'obiettivo:

MEOSTAR B1 8x32 - 392 6512 01131

MEOSTAR B1 7x42 - 392 6512 01001

MEOSTAR B1 8x42 - 392 6512 01101

MEOSTAR B1 10x42 - 392 6512 01201

MEOSTAR B1 7x50 - 392 6512 01011

MEOSTAR B1 10x50 - 392 6512 01211

MEOSTAR B1 12x50 - 392 6512 01311

MEOSTAR B1 8x56 - 392 6512 01121

Fornitura:

- Strumento ottico
- Tappi obiettivo e tappo oculari
- Cinghietta per il trasporto dello strumento
- Borsa trasporto
- Libretto istruzioni
- Certificato di garanzia

ESP Instrucción de operación de anteojos binoculares

Descripción del equipo:

El anteojos está formado por cuerpos revestidos de goma unidos en el centro por una articulación flexible con un dispositivo de rosca para fijar el soporte W 1/4". En la parte central hay un disco rotativo de enfoque central y disco rotativo de la corrección dióptrica de la rama derecha.

Los anteojos binoculares (BD o MEOSTAR B1) son de tipo Kepler con enfoque interior. La parte óptica del anteojos está formada por el objetivo que consiste en doblete masillado, artículo de conexión móvil y lente divergente fija, conjunto de prisma de inversión y ocular. El artículo móvil del objetivo sirve para la corrección óptica y enfoque para la distancia definitiva. El sistema de inversión está formado por un prisma Schmidt semi-pentagonal y ángulo recto. Las partes ópticas del anteojos están provistas de capas antirreflexivas.

Los anteojos binoculares se suministran en el modelo según el tamaño del aumento y diámetro del objetivo:

MEOSTAR B1 8x32 - 392 6512 01131

MEOSTAR B1 7x42 - 392 6512 01001

MEOSTAR B1 8x42 - 392 6512 01101

MEOSTAR B1 10x42 - 392 6512 01201

MEOSTAR B1 7x50 - 392 6512 01011

MEOSTAR B1 10x50 - 392 6512 01211

MEOSTAR B1 12x50 - 392 6512 01311

MEOSTAR B1 8x56 - 392 6512 01121

Tabla de parámetros técnicos de los diferentes modelos:

MEOSTAR B1 parámetros técnicos	8x32	7x42	8x42	10x42	7x50	10x50	12x50	8x56
aumento	8x	7x	8x	10x	7x	10x	12x	8x
diámetro óptico del objetivo (mm)	32	42	42	42	50	50	50	56
campo visual	7,9° 138m/km	7,84° 137m/km	7,84° 137m/km	6,30° 110m/km	7,21° 126m/km	6,30° 110m/km	5,24° 91m/km	6,35° 111m/km
distancia salida pup. (mm)	15,4	20	17	15	22.5	17	14,8	21.5
corrección óptica (\pm dpt)	3	3	3	3	3	3	3	3
distancia de ojos (mm)	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	59-74
peso (g)	590	890	897	877	987	1020	1020	1120
longitud sin casquillos y con el ocular retraído (mm)	123,5	140	140	140	170	170	107,3	190
anchura con la máxima distancia de ojos (mm)	121,5	132	132	132	137	137	138	140

Equipo completo en el modelo básico:

- cuerpo del anteojos
- casquillos de protección de los objetivos y casquillo común de los oculares
- correa fina de cargar (destinada al equipo)
- bolso con correa
- instrucción de operación
- hoja de garantía

Uso del equipo:

Después de sacarlo del embalaje, quite los casquillos de los objetivos y el casquillo de oculares. Antes de iniciar la observación saque los dos oculares tirando suavemente y a la vez girando a media vuelta a la izquierda. Si está Vd. observando con gafas puestas, deje los oculares retraídos. El ajuste de la distancia entre ojos se realiza girando los cuerpos del anteojos alrededor de la articulación central rotativa. El enfoque del anteojos binocular se realiza a través del disco rotativo de enfoque central - disco rotativo de enfoque. En el caso de necesidad, la rama derecha del anteojos se puede acabar de enfocar a través del disco rotativo de corrección óptica. El ajuste de la corrección a cero está determinado por la coincidencia de índices e forma de salientes moleados en el disco rotativo y en el anillo fijo. El cambio del enfoque a diferentes distancias se realiza ya sólo con ayuda del disco rotativo de enfoque.

Para una observación larga, el anteojos se puede fijar en el soporte a través de una unión roscada W 1/4" (esta rosca la poseen muchos soportes de cámaras de fotos y vídeo), con lo cual mejora la estabilidad de la imagen. Esta rosca de fijación se encuentra debajo de un casquillo negro de rosca visible entre los dos objetivos, en el casquillo se ve el letrero „MADE IN CZECH REPUBLIC“.

Mantenga el anteojo limpio. Limpie las superficies ópticas sólo en los casos más urgentes, lo mejor es hacerlo soplando aire por el globo, eventualmente limpiar con un paño suave o pincel blando. Evite choques contra superficies duras, sobre todo caídas.

Los oculares son desmontables para fines de uso de otros accesorios.

Atención: Observando nunca dirija el anteojo contra el sol. Hasta un momento de vista del sol puede causar daños irreversibles del ojo.

RUS Инструкция по обслуживанию бинокулярных биноклей

Описание прибора:

Бинокль состоит из корпусов с резиновым покрытием, соединённых в центральной части гибким шарниром со штативным гнездом крепления, снабжённым резьбой для установки на штатив W 1/4 дюйма. В средней части находится механизм центральной фокусировки – барабанчик и барабанчик диоптрической коррекции правого плеча.

Бинокулярные бинокли (ББ или MEOSTAR B1) относятся к типу Кеплера с внутренней фокусировкой. Оптическую часть бинокля образует объектив, состоящий из дублета, соединённого подвижного элемента и неподвижной выпукло-вогнутой (рассеивающей) линзы, призматическое переворачивающее устройство и окуляр. Подвижный элемент объектива предназначен для диоптрической коррекции и фокусировки на конечное расстояние. Переворачивающее устройство состоит из полупентапризмы и призмы Шмидта с крышей. Оптические элементы бинокля снабжены антирефлексными слоями.

Бинокулярный бинокль поставляется в различных модификациях согласно размеру увеличения и диаметру объектива:

ББ 8x32 - 392 6512 01131

ББ 7x42 - 392 6512 01001

ББ 8x42 - 392 6512 01101

ББ 10x42 - 392 6512 01201

ББ 7x50 - 392 6512 01011

ББ 10x50 - 392 6512 01211

ББ 12x50 - 392 6512 01311

ББ 8x56 - 392 6512 01121

Таблица технических параметров отдельных модификаций:

Б1 Технические характеристики	8x32	7x42	8x42	10x42	7x50	10x50	12x50	8x56
Увеличение	8x	7x	8x	10x	7x	10x	12x	8x
Оптический диаметр объектива (мм)	32	42	42	42	50	50	50	56
Поле зрения	7,9° 138m/km	7,84° 137m/km	7,84° 137m/km	6,30° 110m/km	7,21° 126m/km	6,30° 110m/km	5,24° 91m/km	6,35° 111m/km
удаление выходного зрачка (мм)	15,4	20	17	15	22.5	17	14,8	21.5
диоптрическая коррекция (±dpt)	3	3	3	3	3	3	3	3
межзрачковое расстояние (мм)	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	56-74	59-74
вес (г)	590	890	897	877	987	1020	1020	1120
длина без крышек и с утопленной оправой окуляра (мм)	123,5	140	140	140	170	170	107,3	190
ширина при наибольшем межзрачковом расстоянии (мм)	121,5	132	132	132	137	137	138	140

Комплектация прибора в стандартной модификации:

- корпус бинокля
- защитные крышки объективов и комбинированная крышка окуляров
- несущий ремешок тонкий (предназначен для прибора)
- переносная сумка с ремнём
- инструкция по эксплуатации
- гарантийный талон

Использование прибора:

После извлечения из упаковки снимите крышки с объективов и крышку окуляра. Перед началом наблюдения лёгким вытягиванием и одновременным поворачиванием влево высуньте оба окуляры. В случае если при наблюдении пользуетесь очками, оставьте окуляры засунутыми. Установка межзрачкового расстояния проводится с помощью вращения корпусов бинокля вокруг вращающегося центрального шарнира. Фокусировка биноклярного бинокля проводится с помощью вращения механизма центральной фокусировки - фокусирующего барабанчика. В случае необходимости, фокусировку правого плеча бинокля можно закончить с помощью барабанчика диоптрической коррекции. Установка нулевой коррекции определяет совокупность указателей в форме профильных выступов на барабанчике и на укреплённом кольце. Последующая перефокусировка на различные расстояния проводится уже только с помощью фокусирующего барабанчика.

Для более долгого наблюдения бинокль можно укрепить на штатив с помощью резьбового соединения W 1/4” дюйма (этой резьбой снабжено множество фото и видео штативов), таким образом, повышается стабильность изображения. Эта закрепляющая резьба расположена под чёрной винтовой крышкой, которую Вы найдёте посередине между двумя объективами. Эта крышка снабжена надписью „MADE IN CZECH REPUBLIC“.

Бинокль необходимо содержать в чистоте. Оптические поверхности очищайте только в самых необходимых случаях, лучше всего при этом использовать обдувание воздухом из шарика, в крайнем случае, вытиранием мягкой тканью или мягкой щёткой. Бинокль необходимо предохранять от ударов об твёрдое покрытие, особенно каких угодно падений.

Оправы окуляров съёмные для возможности использования других принадлежностей.

Внимание!! Во время наблюдения никогда не направляйте бинокль на солнце. И при беглом взгляде на солнечный диск можно сильно повредить глазную оболочку.



Meopta - Optika, s.r.o.
Kabelíkova 1
750 02 Přerov
CZECH REPUBLIC

Tel.: +420 581 241 111
Fax: +420 581 242 222
e-mail: meopta@meopta.com
<http://www.meopta.com>

